Porównanie tłumaczeń II Królewska 3:26

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A gdy król Moabu zobaczył, że ulegnie w tej wojnie,\* zebrał wokół siebie siedmiuset ludzi dobywających miecza, aby przebić się naprzeciw\*\* króla Edomu, ale nie zdołali.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) że ulegnie w tej wojnie, לְחָמָה ־ּכִי־חָזַק מִּמֶּנּו הַּמִ , tj. że wojna jest zbyt silna dla niego. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) naprzeciw, אֱדֹום אֶל־מֶלְֶך , lub: do króla Edomu, choć kontekst zdaje się wskazywać, że chodzi o przyimek: עַל , naprzeciw. [↑](#footnote-ref-3)